

Distr.: General
14 February 2025
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام 2025

نيويورك، 28 نيسان/أبريل - 2 أيار/مايو 2025

البند 4 (ب) من جدول الأعمال المؤقت *

التقارير المقدمة من: الحكومات عن الحالة في بلدانها

وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية

تقرير النرويج

(أيار/مايو 2023 - نيسان/أبريل 2025)

موجز **

قدمت المؤسسات الرئيسية الثلاث المسؤولة عن الأسماء الجغرافية في النرويج، وهي البرلمان الصامي (Sametinget)، ومجلس اللغات (Språkrådet) والهيئة النرويجية لرسم الخرائط (Statens kartverk)، بالإضافة إلى مجموعات اللغة النرويجية (Språksamlingane)، المعلومات الواردة أدناه.

وتمت الموافقة على قواعد تهجئة تكميلية جديدة للأسماء الجغرافية النرويجية والكفنية في آب/أغسطس 2024. واعتمد البرلمان الصامي قواعد تكميلية للأسماء الجغرافية باللغة الصامية الشمالية في آب/أغسطس 2023. وقام مجلس اللغات بتجهيز 508 حالات تتعلق بالأسماء الجغرافية باللغة النرويجية و 18 حالة تتعلق بالأسماء الجغرافية باللغة الكفنية في عام 2023، مع إصدار 464 توصية إضافية حتى كانون الأول/ديسمبر 2024.

* GEGN.2/2025/1.

** أعد التقرير الكامل بيدر غاميلتوفت (النرويج)، مجموعات اللغة النرويجية، جامعة بيرغن. وسيتاح التقرير عبر الرابط التالي: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025، باللغة التي قُدِّم بها فقط، بوصفه الوثيقة

.GEGN.2/2025/77/CRP.77



الرجاء إعادة استعمال الورق

050325 280225 25-02358 (A)



واعتمدت بلدية أوسلو الاسم "أوسلوف" (Oslove) باللغة الصامية الجنوبية في كانون الثاني/يناير 2024، على الرغم من التوصيات الصادرة بخلاف ذلك من خدمة أسماء الأماكن باللغة الصامية، التي سلطت الضوء على التحديات المتصلة بتفسير قانون أسماء الأماكن. وتواصل خدمة أسماء الأماكن باللغة الصامية معالجة التعقيم التاريخي وإعادة كتابة الأسماء الجغرافية الصامية.

وعُقد اجتماع تشاوري ثلاثي بين الهيئة النرويجية لرسم الخرائط ومجلس اللغات والبرلمان الصامي، بمشاركة مجموعات اللغة النرويجية، في غوداغيايدنو في تشرين الأول/أكتوبر 2023، وركز على الأسماء الجغرافية الصامية. وشارك مجلس اللغات ومجموعات اللغة في مؤتمرات دولية، بما في ذلك المؤتمر الدولي لعلوم الأعلام الذي عُقد في هلسنكي عام 2024، وندوة اللجنة التعاونية لبحوث الأعلام في بلدان الشمال الأوروبي التي عُقدت في أوبسالا، بالسويد، عام 2023.

وقام مجلس اللغات بتحديث دورة التعلم الإلكتروني الخاصة به بشأن إجراءات توحيد الأسماء. وتقوم مجموعات اللغة النرويجية بدراسة تطبيقات الذكاء الاصطناعي في مختلف جوانب عمليات توحيد الأسماء الجغرافية. وأطلقت مجموعات اللغات خدمة الأسماء الجغرافية (Stadnamnportalen) في حزيران/يونيه 2024. وتتعهد الهيئة النرويجية لرسم الخرائط سجل الأسماء الجغرافية المركزي، وقد وضعت دليلًا مفاهيميًا باستخدام طريقة التعرف الضوئي على الحروف والتعلم الآلي لتجهيز الأسماء الجغرافية من الخرائط التاريخية.

ويتواصل العمل على جمع وتنظيم ورقمنة المواد المتعلقة بالأسماء الجغرافية الصامية، ويعمل البرلمان الصامي على دمج الصامية البيئية والصامية الأومية في لوائح قانون أسماء الأماكن. ولم يوافق مجلس البحوث النرويجي على طلب قُدِّم في عام 2024 لإنشاء أرشيف لأسماء الأماكن الصامية، وأصبحت المكتبة الوطنية النرويجية تتولى الآن مسؤولية المبادرة. ووزع مجلس اللغات 1,465 مليون كرونة نرويجية في عام 2023 و 1,540 مليون كرونة نرويجية في عام 2024 لمشاريع جمع الأسماء الجغرافية. وقد نمت قاعدة بياناته الخاصة بالأسماء المجمعة لتشمل 169 663 اسمًا. وبالتوازي مع ذلك، يوفر البرلمان الصامي التمويل والتدريب لعمليات جمع الأسماء الجغرافية الصامية.

وتبقى النرويج على التزامها بالتوحيد القائم على الأدلة، مع التركيز على الأسماء بلغات الشعوب الأصلية والأقليات؛ وإمكانية استخدام الوسائل الرقمية للوصول إلى نماذج الأسماء التاريخية؛ وتطوير أدوات تجهيز الأسماء بمساعدة الذكاء الاصطناعي؛ والتعاون الدولي وتبادل المعارف في مجال الأسماء الجغرافية.